



የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ

ADDIS NEGARI GAZETA

OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ሰላሳ ሶስተኛ ዓመት ቁጥር ፲፪
አዲስ አበባ ጥር ፳፱ ቀን ፪ሺ፲፯ ዓ.ም.

በአዲስ አበባ ከተማ
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

33th Year No.92
Addis Ababa 6th day, February, 2025

ማውጫ

ደንብ ቁጥር ፻፹፪/፪ሺ፲፯

የመንግስት አገልግሎቶችን በውል በሶስተኛ
ወገን ለማሰራት የወጣ ደንብ

ገፅ..... ፫ሺ፰፻፳፮

CONTENT

REGULATION No.182/2024

A REGULATION TO PROVIDE FOR
OUTSOURCING OF THE PUBLIC SERVICE

Page 3826

ደንብ ቁጥር ፻፹፪/፪ሺ፲፯

የመንግስት አገልግሎቶችን በውል በሶስተኛ
ወገን ለማሰራት የወጣ ደንብ

በከተማ አስተዳደሩ ውስጥ የሚገኙ የመንግስት ተቋማት ያለባቸውን የአገልግሎት ጫና በመቀነስ ስትራቴጂክ በሆኑ ጉዳዮች ላይ ትኩረት በማድረግ ተልዕኳቸውን በብቃት እንዲወጡ ማድረግ በማስፈለጉ፤

የመንግሥትን አገልግሎት ለሀብረተሰቡ ተደራሽ፣ ቀልጣፋና ውጤታማ በማድረግ የተገልጋዩን እርካታ ለማሳደግ አገልግሎቶቹን በውል በሶስተኛ ወገን ማሰራት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

REGULATION No.182 /2024

A REGULATION TO PROVIDE FOR
OUTSOURCING OF THE PUBLIC SERVICE

WHWREAS, it has become necessary to reduce the burden of service that public institutions in city government have focused on strategic issues so that they can effectively fulfill their mission;

WHWREAS, it has become necessary to operate the services by outsourcing on a contract basis in order to increase the satisfaction by making public services accessible, efficient and effective to the society;

የአንዱ ዋጋ
Unit price

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፪ሺ፬፻፵፭
Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445

የመንግሥት አገልግሎት የሕዝብን ጥቅም በማይጎዳ መልኩ የተወሰኑ የሥራ መደቦችን ወይም ሥራዎችን ለግል ድርጅቶች ወይም ለሌሎች ተቋማት በውል ስለሚሻገርበት ሁኔታ ግልጽ የአሰራር ሥርዓት መዘርጋት አስፈላጊ በመሆኑ፤

የአዲስ አበባ ከተማ ካቢኔ በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈፃሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር እንደገና ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፹፬/፪ሺ፲፮ አንቀፅ ፺፬ መሰረት ይህን ደንብ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ

አጠቃላይ ድንጋጌ

፩.አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመንግስት አገልግሎቶችን በውል በሶስተኛ ወገን ለማሠራት የወጣ ደንብ ቁጥር "፻፹፪/፪ሺ፲፮" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪.ትርጓሜ

የቃሉ ወይም የሐረጉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

፩. "ከተማ" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ነው፤

፪. "ከተማ አስተዳደር" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ነው፤

፫. "ከንቲባ" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ ነው፤

፬. "ካቢኔ" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ካቢኔ ነው፤

፭. "ቢሮ" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የፕብሊክ ሰርቪስና የሰው ሀብት ልማት ቢሮ ነው፤

WHWREAS, it has been found necessary to establish a clear procedure of practice, as the public interest, and thus crosses certain positions or occupations in to contracts for private organizations or other institutions;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 94 of the Addis Ababa City Government Executive Organs Establishment and to Specify the Power and Duties of the thereof Proclamation No. 84/2023, the Cabinet of Addis Ababa City Government has issued this Regulation.

PART ONE

GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

This Regulation may be cited as "Out Sourcing the Public Service Regulation No. 182/2024".

2. Definition

Unless the context or phrase requires otherwise in this regulation:

1. "City" means the Addis Ababa City Government;
2. "City Administration" means Addis Ababa City Government;
3. "Mayor" means the Mayor of Addis Ababa;
4. "Cabinet" means the Cabinet of the city of Addis Ababa;
5. "Bureau" means the Bureau of Addis Ababa Public Service and Human Resources;

፮. "የመንግስት ተቋም" ማለት የመንግስት አገልግሎቶችን በሶስተኛ ወገን በአገልግሎት አቅራቢ ማሰራት የሚፈልግ ወይም እያሰራ የሚገኝ የከተማው አስተዳደር የመንግሥት መሥሪያ ቤት ነው፤

፯. "የመንግስት አገልግሎት" ማለት በከተማ አስተዳደሩ ስር ባሉ የመንግስት ተቋማት በህግ በተሰጣቸው ስልጣንና ተግባር መሰረት ለነዋሪው የሚሰጧቸው ወይም የሚያቀርቧቸው አገልግሎቶች ናቸው፤

፰. "አገልግሎት አቅራቢ" ማለት በውል በሶስተኛ ወገን እንዲቀርቡ የተፈቀዱ የመንግስት አገልግሎቶችን ለማቅረብ ከመንግስት መሥሪያ ቤት ጋር በመዋዋል እነዚህን አገልግሎቶች ለመንግስት ተቋም ወይም በመንግስት ተቋም ስም ለሕዝቡ የማቅረብ ፍላጎት ያለው ወይም እያቀረበ ያለ ማንኛውም ሰው ነው፤

፱. "የመንግስት አገልግሎቶችን በውል በሶስተኛ ወገን ማሰራት" ማለት በመንግስት ተቋም እና በአገልግሎት አቅራቢ መካከል በሚደረግ ውል መሰረት የመንግስት አገልግሎትን በአገልግሎት አቅራቢ አማካኝነት ለመንግስት ተቋም ወይም ለነዋሪው የሚቀርብበት አሰራር ነው።

፲. "የመንግስት አገልግሎቶችን በውል በሶስተኛ ወገን የማሠራት ስምምነት" ማለት የመንግስት አገልግሎቶችን በውል በሶስተኛ ወገን የሚሠሩ አገልግሎቶችን አስመልክቶ የውል ቃሎችና ሁኔታዎች ለመወሰን በመንግስት ተቋም እና በአገልግሎት አቅራቢው መካከል የሚደረግ ውል ነው፤

6. "A **Public Institution**" means a government office of a city government that requires or is operating public services through a third party, a carrier;

7. "A **Public Service**" means the services provided or provided to the resident by the public institutions under city government under their statutory powers and functions;

8. "A **Service Provider**" means any person who has or is presenting these services to the public on behalf of a public institution or a public institution, by contracting with a public office to provide public services authorized to be provided by a third party under contract;

9. "Making **Public Services by contract by an Outsourcing**" means a procedure whereby a public service is provided to a public institution or resident by means of a carrier under a contract between a public institution and a service provider;

10. "The **Agreement on the Contracting of Public Services by an Outsourcing**" means a contract between a public institution and a carrier to determine the terms and conditions of the contract regarding services operated by an outsourcing under contract;

፲፩. "የአዋጭነት ጥናት" በውል ለሶስተኛ ወገን ሊተላለፉ የታሰቡ የመንግስት አገልግሎቶችን አስተላለፎ ማሰራት ያለውን ጠቀሜታ ለመለካትና ለመወሰን የሚረዳ ጥናት ነው።

፲፪. "የአገልግሎት የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ" በአዋጭነት ጥናት ተፈትሸው የተለዩ አገልግሎቶች በውል በሶስተኛ ወገን ለማሰራት እንዲቻል አገልግሎቱን የሚሰጥበትን ስታንዳርድ፣ የሚከናወኑ ዝርዝር ተግባራት፣ የአገልግሎቱ ባህሪ፣ የሚያስፈልገው የሰው ሀይል እና ተፈላጊ ችሎታ፣ የሚያስፈልገው አደረጃጀት፣ መሟላት የሚገባቸው ግብዓቶች እና የመሳሰሉት የሚያሳይ ነው።

፲፫. "ሰው" ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

፫. የጾታ አገላለጽ

በዚህ ደንብ ውስጥ በወንድ ጾታ የተደነገገው የሴትንም ጾታ ያካትታል።

፬. ዓላማ

ይህ ደንብ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

፩. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመንግስት ሠራተኞች አዋጅ መሰረት ሥራዎችን በውል ለሶስተኛ ወገኖች አሸጋግሮ ማሰራት የሚቻልበትን ድንጋጌ ማስፈጸሚያ የአሰራር ሥርዓት እንዲኖረው ማድረግ፤

፪. የመንግስት አገልግሎትን ቅልጥፍና፣ ተደራሽነት እና ውጤታማነት በማረጋገጥ የአገልግሎት ጥራትና የተገልጋይ እርካታ ማሳደግ፤

11. "A Feasibility Study" means a study that helps measure and determines the value of transferring and operating public services intended to be contractually transferred to a third party;

12. "The Service Technical Statement of Interest" means was examined by a feasibility study and shows the standard by which separate services are provided to the service in order to be able to be operated by a third party by contract, the detailed functions to be performed, the nature of the service, the manpower and desirable skills required, the organization required, the resources to be met, and so on;

13. "Person" means any natural or juridical person.

3. Gender Expression

In this Regulation, any expression in the masculine gender shall include the feminine gender.

4. Objective

This Regulation shall have the following objectives:

- 1.Enforcing the provision under the Addis Ababa city government's proclamation of civil servants that works can be handled and processed by contract to third parties has a system of procedure;
- 2.Increase service quality and server satisfaction by ensuring the efficiency, accessibility, and effectiveness of public service;

1. It oversees and regulates the operation of public service by a third party under contract, and acts or makes it possible for it to be taken;
2. It devises a working strategy to make public service effective through contractual third-party work, ensuring its implementation;
3. It conducts awareness activities for public institutions, service providers and other relevant bodies regarding the operation of public services by a third party under contract;

፬. በመንግስት ተቋማት የመንግስት አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን ለማሠራት የሚከናወኑ የመንግስት አገልግሎቶች የልዩታ ሂደት ይደግፋል፤ አግባብነቱን ይመረምራል፤ ከንቲባ በማማከር ያጸድቃል፤

፭. በአዋቂነት ጥናት የተለዩ እና የጸደቁ አገልግሎቶች ለአገልግሎት አቅራቢ ተላልፈው ለመስጠት የሚያስችል የቴክኒክ የፍላጎት መግለጫ እንዲዘጋጅ ለመንግስት ተቋማት ድጋፍ ያደርጋል፤

፮. ከአገልግሎቱ ልዩ ባህርይ አንጻር ለተለያዩ ሶስተኛ ወገን አገልግሎት አቅራቢ አካላት እንዲተላለፍ የሚወሰንበትን አግባብ ግልጽ አሰራር እንዲኖር በማድረግ ሂደቱን ይከታተላል፤ ይደግፋል፤

፯. የመንግስት አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን የማሠራት ተግባር ውጤታማነት በጥናት ይፈትሻል፤ በጥናት ግኝቱ መሰረት ማስተካከያዎችን ያደርጋል ወይም እንዲደረግ ያደርጋል፤

፰. ለሶስተኛ ወገን ሊተላለፉ የሚችሉ የአገልግሎቶች ልዩታ፣ የአገልግሎት አሰጣጥ፣ እና የመረጃ አያያዝ በቴክኖሎጂ የተደገፈ እንዲሆን ከሌሎች የሚመለከታቸው አካላት ጋር በጋራ ይሰራል፡፡

፯. የመንግስት አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን የሚያሰሩ የመንግስት ተቋማት ተግባርና ኃላፊነት

የመንግስት አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን የሚያሠራ የመንግስት ተቋም የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነት ይኖሩታል፡-

- Public services performed by public institutions to operate public services under contract by a third party support the process of separation, examine its relevance; and approve by consulting a mayor;
- It also provides support to public institutions for the development of a technical expression of interest that allows services separated and approved by a feasibility study to be turned over to a service provider;
- It monitors and supports the process by ensuring that there is an appropriate clear procedure to be determined to be passed on to various third party carrier entities, given the specific nature of the service;
- Research tests the effectiveness of the act of doing public service by contractual third-party work; it makes or makes adjustments according to the research findings;
- It works in common with other relevant bodies to ensure that outsourcing transferable services identification, service delivery, and information management are supported by technology.

7. Duties and Responsibilities of Public Institutions that Contractually Operate Public Services by an Outsourcing

A Public Institution that operates a Public Service by an outsourcing under contract will have the following duty and responsibilities:

- ፩. በውል በሶስተኛ ወገን ሊሰሩ የሚችሉ አገልግሎቶችን በዚህ ደንብ መሰረት የአዋቂነት ጥናት ያደርጋል፤ የአዋቂነት ጥናቱም እንዲፀድቅ ለቢሮው ያቀርባል፤
- ፪. በአዋቂነት ጥናት የተለዩ እና የጸደቁ አገልግሎቶች ለአገልግሎት አቅራቢ ተላልፈው ለመስጠት የሚያስችል የቴክኒክ የፍላጎት መግለጫ ያዘጋጃል፤ ለቢሮው አቅርቦ ያጸድቃል፤
- ፫. በመንግስት የግዥ ሥርዓት መሰረት የመንግስት አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን ለማሠራት የሚያስችል ስምምነት ይፈጽማል ወይም እንዲፈፀም ያደርጋል፤
- ፬. የመንግስት አገልግሎቶች በውል በሶስተኛ ወገን እንዲሰሩ በመደረጋቸው ምክንያት መደበኛ ሥራቸውን የሚያጡ የተቋሙ ሠራተኞች ባለው ክፍት የስራ መደብ ሊመደብ ይችላል ፤ ክፍት መደብ ከሌለ መረጃቸውን ለቢሮው ያሳውቃል፤
- ፭. ከተመረጠው አገልግሎት አቅራቢ ጋር በራሱ ወይም በሚመለከተው አካል በተገባው ውል መሰረት መፈፀሙን ይከታተላል፤ ይደግፋል፤ ይቆጣጠራል፤
- ፮. በውል በሶስተኛ ወገን የሚሠሩ አገልግሎቶች ከህብረተሰቡ የአገልግሎት ክፍያ የሚጠየቅባቸው ሆኖ ከተገኘ የህብረተሰቡን የመክፈል አቅም እና የአገልግሎት አቅራቢውን ተጠቃሚነት ባገናዘበ መልኩ እንዲሆን ያጠናል፤ በሚመለከተው አካል እንዲጸድቅ ያደርጋል፤ ሲጸድቅ ተግባራዊነቱን ያረጋግጣል፤

1. It undertakes a feasibility study under this regulation for services that can be operated by an outsourcing by contract, and it provides the bureau with the feasibility study to be approved;
2. It sets up a technical declaration of intent for the extradition of services separated and approved by a feasibility study to a provider; it provides and approves to the bureau;
3. Under the public's procurement procedure, an agreement to operate a public service under contract by a third party will be made or executed;
4. Public services may be assigned to a vacant position with employees of the institution who lose their regular jobs due to being contractually made to work by an outsourcing; if there is no open class, it will notify the bureau of their information;
5. It monitors, supports, controls, and monitors its execution in accordance with the contract entered into by itself or the relevant party with the chosen service provider;
6. It studies the ability of services operated by an outsourcing by contract to pay the society if it is found to be subject to payment of services from the society, and to the benefit of the service provider, in a manner that is considered to be justified by the relevant party, which ensures its implementation when approved;

፯. በውል በሶስተኛ ወገን እንዲሰሩ የተደረጉ አገልግሎቶችን በተመለከተ የተለያዩ የአሰራር ማኑዋሎችን ያዘጋጃል፤ የተዘጋጁ ማንዋሎች እና አስተዳደራዊ ውሳኔዎችን ለአገልግሎት አቅራቢው በወቅቱ ያሳውቃል፡፡

ክፍል ሶስት **የመንግስት አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን**

የማሠራት ትግበራ ሂደት

፩. የአዋቂነት ጥናት ይዘት

- ፩. አገልግሎቶች በውል በሶስተኛ ወገን ለማሠራት በሚካሄደው የአዋቂነት ጥናት ይዘት የሚከተሉት ማካተት ይኖርባቸዋል፡-
 - ሀ) አገልግሎቱ ከተቋሙ በተሻለ በሶስተኛ ወገን መሰጠት የሚችል መሆኑ፤
 - ለ) ቁጥጥር ለማድረግ ያለው አመቺነት፤
 - ሐ) አገልግሎቱ ወቅትን እየጠበቀ የሚሰጥ መሆኑ፤
 - መ) የአገልግሎት አቅራቢ መኖሩ፤
 - ሠ) አገልግሎቱ በሶስተኛ ወገን ለማሰራት በህግ ያልተከለከለ መሆኑ፤
 - ረ) አገልግሎቱ በሶስተኛ ወገን ቢሰራ የአደጋ ተጋላጭነት የማይጨምር መሆኑ፤
 - ሰ) ዘመናዊ የአሰራር ስርዓት የሚያመጣ መሆኑ፤
 - ቀ) በስራ ስምሪቱ ላይ ከፍተኛ ተጽእኖ አለማምጣቱ፤
 - በ) አገልግሎቱ ልዩ መሳሪያ ወይም ልዩ ክህሎት የሚጠይቅ መሆኑ፤
 - ተ) ቢሮው እንደ አስፈላጊነቱ ሌሎች የአዋቂነት ጥናት ይዘቶችን በመመሪያ ሊወስን ይችላል።

7. It develops a variety of operational manuals regarding services that have been contractually made to operate by a third party; it notifies the service provider of prepared manuals and administrative decisions at the time.

PART THREE

IMPLIMENTATION PROCESS OF MAKING **PUBLIC SERVICE CONTRACTUALLY BY** **OUTSOURCING**

8. Contents of the Feasibility Study

1. The contents of the feasibility study for services to be contractually operated by an outsourcing will need to include:
 - a) The service is better able to be provided by an outsourcing than the institution itself;
 - b) The convenience of controlling it;
 - c) The service is given while waiting for season;
 - d) Having a service provider;
 - e) The service is not prohibited by law to operate by an outsourcing;
 - f) The fact that the service does not increase risk if it is operated by an outsourcing;
 - g) It brings a modern procedure of operations to;
 - h) Not having a significant impact on his work reputation;
 - i) The fact that the service requires special equipment or special skill at;
 - j) The bureau may also determine other feasibility study contents by guidance as needed.

፱. የአገልግሎት የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ

፩. በአዋጭነት ጥናት ተፈትሽው የተለዩ አገልግሎቶች በውል በሶስተኛ ወገን ለማሠራት እንዲቻል ዝርዝር የአገልግሎት የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ የመንግስት ተቋሙ ያዘጋጃል፤

፪. የሚዘጋጀው የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ ይዘት የሚከተሉትን ነጥቦች የሚያካትት መሆን አለበት፡-

ሀ) አገልግሎቶች የሚቀርቡበት ስታንዳርድ በጊዜ፣ በመጠን፣ በጥራትና በዋጋ፤

ለ) የአገልግሎት ሰጭ ሠራተኞች ዝቅተኛ ተፈላጊ ችሎታ የትምህርት ዝግጅት፣ የሥራ ልምድ እና የሚያስፈልጉ ሠራተኞች ብዛት፤

ሐ) አገልግሎቱን ለመስጠት የሚያስፈልግ ግብዓት ዓይነትና ብዛት

መ) የአገልግሎት ማቅረቢያ ቦታ ምቹነት፤

ሠ) የመረጃ ልውውጥ፣ አጠቃቀም እና ደህንነት፤

ረ) የቴክኖሎጂ አጠቃቀም፤

ሰ) ቢሮው እንደ አስፈላጊነቱ ሌሎች የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ ይዘቶችን በመመሪያ ሊወስን ይችላል።

፫. በዚህ ደንብ አንቀጽ ፮ ንዑስ አንቀጽ (፫) የተደነገገው ቢኖርም የጽዳት፣ የጥበቃ፣ የምግብ ዝግጅት፣ የግቢ ውበት እና የመሳሰሉት የቴክኒክ ፍላጎት መግለጫ ዝግጅት በሚመለከት ወጥነት ያለው ስታንዳርድ እንዲኖራቸው ቢሮው ከሌሎች ከሚመለከታቸው የመንግስት ተቋማት ጋር በመሆን ያዘጋጃል፡፡

9. Service Technical Statement of Interest

1. The public institution prepares a detailed service technical statement of interest so that separate services can be contractually operated by a third party, examined by a feasibility study

2. The content of the technical statement interest of to be prepared must include the following points:

a) Is the standard by which services are offered in terms of time, size, quality and cost;

b) Service personnel's low-demand skills in educational preparation, work experience, and number of staff needed;

c) The type and number of resources required to provide the service;

d) Service delivery place optimization;

e) Information exchange, use and security;

f) Use of Technology;

g) The Bureau may determine other technical statement of interest content by directive as needed.

3. Despite the Provisions of Sub Article (3) of Article 7 of this Regulation, the Bureau, together with other relevant public institutions, shall prepare them to have a consistent standard concerning the preparation of a declaration of technical interest for cleaning, conservation, food preparation, campus aesthetics and so on.

፳. የአገልግሎት አቅራቢ አካላት

፩. የአገልግሎት አቅራቢ አካላት የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

ሀ) በመደበኛ የግዥ ሂደት ተለይቶ አሸናፊ የሆነ ድርጅት፤ ወይም

ለ) በከተማ አስተዳደሩ ካቢኔ ልዩ ውሳኔ አገልግሎት የሚተላለፍላቸው አቅራቢዎች ናቸው፤

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ተራ ፊደል (ለ) መሰረት ሲወሰን፡-

ሀ) የሰራው ባህሪ በማህበር የተደራጁ በርካታ የሰው ሀይል የሚጠይቅ ሲሆን፤

ለ) አግባብ ባለው ህግ መሰረት ከመንግስት የሥራ ስምሪት ወጥተው ለተደራጁ ሰዎች አገልግሎቱን እንዲሰጡ ማድረግ ተገቢ መሆኑን ሲያረጋግጥ ይሆናል፡፡

ክፍል አራት

አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን የማሠራት

ስምምነት

፲፩. አገልግሎቱን በውል በሶስተኛ ወገን የማሠራት የውል ስምምነት

፩. ቢሮው ከአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፍትህ ቢሮ ጋር በመሆን ስታንዳርድ የሆነ በሶስተኛ ወገን የማሠራት ሞዴል የውል ስምምነት ሰነድ ያዘጋጃል፤

፪. አገልግሎት አቅራቢው ከተለየ በኋላ ለዚህ አገልግሎት እንዲውል በተዘጋጀ የውል ስምምነት ሰነድ ከመንግስት ተቋሙ ጋር ይፈራረማል፤

፫. በውል በሶስተኛ ወገን የማሠራት የውል ስምምነት የሚከተሉትን ነጥቦች የሚያካትት ይሆናል፡-

10. Service Providers

1. Service Providers will be as follows:

a) An organization that is a winner identified by a formal procurement process; or

b) Providers that are serviced by the special decision of the city government cabinet.

2. When the basis of the ordinary letter (b) of Sub Section (1) of this Article is determined:

a) The nature of his work required a large number of labor organized by union;

b) May be when the appropriate law ensures that it is appropriate for those who have left government employment to provide the services to organized persons.

PART FOUR

AGREEMENT ON THE OUTSOURCING SERVICE

11. Contractual Agreement to Operate the Service Under Contract by Outsourcing

1. The Bureau, together with the Addis Ababa City Administrative Justice Bureau, develops a contractual document with a outsourcing model of operating a standard;

2. Once the carrier is separated, it will sign a contractual document with the state institution, designed to be used for this purpose;

3. A contractual agreement to operate by a third party will include the following points:

- ሀ) ስለተዋዋይ ወገኖች ማንነት እና አድራሻ፤
- ለ) በውል ስምምነቱ በሶስተኛ ወገን የሚሰራውን የአገልግሎት አይነት ስያሜ፤
- ሐ) የተዋዋይ ወገኖች ኃላፊነት እና ግዴታዎች፤
- መ) አገልግሎት የሚቀርብባቸው የሥራ ቦታዎች ሊያሟሏቸው የሚገቡ ሁኔታዎች፤
- ሠ) ውሉን ለማስፈፀም የሚገቡ ዋስትናዎች፤
- ረ) ከተዋዋይ ወገኖች የሚጠበቁ የሥነ-ምግባር ደንቦች፤
- ሰ) አገልግሎት አቅራቢው የሚያስማራቸው ሠራተኞች ሊያሟሏቸው የሚገቡ መስፈርቶች እና ከአቅራቢው ጋር ያላቸው ግንኙነት፤
- ሸ) በውሉ የሚተገበሩ የክፍያ ስርዓቶች፤
- ቀ) ውሉ የሚፀናበት ጊዜ፤
- በ) በተዋዋይ ወገኖች መካከል የሚፈጠሩ ያለመግባባቶች የሚፈቱበት አግባብ፤
- ተ) ውል የሚሻሻልበት ወይም የሚቋረጥበት የሚፈርስበት አግባብ፡፡

፲፪. የውል ስምምነቱ የቆይታ ጊዜ

አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን የማሠራት የውል ስምምነት እንደ አገልግሎቱ ባህርይ የተለያየ የቆይታ ጊዜ ሊኖረው ይችላል። ይሄውም፡-

- a) About the identity and address of the parties;
- b) Designation of the type of service operated by a third party under the contract agreement;
- c) Responsibility and obligations of the parties;
- d) Conditions that workplaces where services are offered must meet;
- e) Guarantees to enforce the contract;
- f) Ethical norms expected of the parties;
- g) The requirements that the personnel the carrier deploys must meet and their relationship to the supplier;
- h) Payment Systems enforced by the contract;
- i) Time for the Contract to Endure;
- j) The proper settlement of non-consensual relations between the parties to be resolved;
- k) The proper to dissolve in which a contract is amended or terminated.

12. Duration of the Contract

The contractual agreement to operate a service by a third party under contract may have different duration depending on the nature of the service:

፩. የአገልግሎቱ ባህርይ በየጊዜው ወደ ገበያው የሚገቡ ሌሎች አዳዲስ አቅራቢዎችንም የሚጋብዝ እና የገበያ ውድድርን የሚፈጥር ከሆነ የአገልግሎት አቅራቢው አስቀድሞ በተፈራረመበት የሶስተኛ ወገን የውል ስምምነት መሰረት ግዴታዎቹን እስከተወጣ ድረስ በየዓመቱ ውሉ እየታደሰለት ላልተወሰነ ጊዜ ገደብ አገልግሎቱን ሊያቀርብ ይችላል፤

፪. አገልግሎቱ በአንድ ወይም በተወሰኑ ጥቂት አገልግሎት አቅራቢዎች ብቻ የሚቀርብ ከሆነ አገልግሎቱ የሚቀርብበት የቆይታ ጊዜ ከ ፫ (ሶስት) ዓመት ያልበለጠ ይሆናል፤ ሆኖም አገልግሎቱ ከፍተኛ የሆነ መዋለ-ነዋይ የሚጠይቅ ከሆነ እና የኢንቨስትመንት ወጪን በሶስት ዓመት መመለስ የማይቻል ከሆነ በፋይናንስ ቢሮ በኩል ውሉ እንዲራዘም አስተያየት እንዲሰጥበት በማድረግ የመንግስት ተቋሙ ውሉን ሊያራዝም ይችላል።

፲፫. የተዋዋይ ወገኖች ኃላፊነት እና ግዴታ፤

፩. የአገልግሎት አቅራቢው ኃላፊነቶች

ሀ) አገልግሎት አቅራቢው ለአገልግሎቱ አስፈላጊ የሆኑ የአስተዳደር እና በመደበኛነት አገልግሎት የሚሰጡ በቂ ሠራተኞች የማሟላት፤ በተሟላ የቢሮ ቁሳቁስ እና ግብአት ማሠራት፤

1. If the service's nature invites other new providers who enter the market regularly as well and creates market competition, the carrier may offer the service for an indefinite period of time limit, each year being renewed, as long as it fulfills its obligations under the third-party contract agreement under which it has already signed;

2. If the service is offered by only one or a limited few carriers, the duration of service delivery will be no more than 3 (three) years; however, if the service requires a substantial pooling and return investment costs by three years is not possible, the public institution may extend the contract by having it granted notice to extend through the Finance Bureau.

13. Responsibility and Obligation of the Parties

1. Responsibilities of the service provider:

a) The Carrier is responsible for providing the service with adequate personnel who provide the necessary administrative and regular services; operating with full office supplies and resources;

- ለ) በተደራጀ አመቺ እና ቋሚ ስፍራ አገልግሎቱን የማቅረብ፣ የቢሮ አድራሻ ለውጥ ለማድረግ ሲወስንም አዲሱን ቢሮ ከሶስት ወራት በፊት አስቀድሞ ለመንግስት ተቋሙ በጽሁፍ የማሳወቅ፣ ለተገልጋዩም ህብረተሰብ የተለያዩ የሚዲያ አማራጮች በመጠቀም ማሳወቅ ይኖርበታል፤
- ሐ) አገልግሎት አቅራቢው የሚያስማራቸው ሠራተኞች አስፈላጊው የትምህርት ዝግጅት እና የሥራ ልምድ ያላቸው መሆን ይኖርባቸዋል፡፡ አስፈላጊው የትምህርት ዝግጅትና የሥራ ልምድ አገልግሎቱን ሲሰጥ በነበረው የመንግስት ተቋም ወይም በቢሮው የሚወሰን ይሆናል፤
- መ) በሚሰጠው አገልግሎት የሚገኙ የትኛውም አይነት መረጃዎች ሚስጥራዊነት በጠበቀ መልኩ መያዝ ይኖርበታል፤
- ሠ) አገልግሎቱን ለመስጠት የሚያግዙ የኤሌክትሮኒክስ ሲስተም ቴክኖሎጂዎች ማበልፀግ፣ አሁን በጥቅም ላይ የሚገኙትንም ማዳበር የሚችል ሲሆን ይህ ውል በሚያበቃበት ወቅት እነዚህን ቴክኖሎጂዎች ለመንግስት ተቋሙ ማስረከብ ይኖርበታል፤ አዲስ የሚበለፀጉና የሚዳብሩ ቴክኖሎጂዎች ስራ ላይ ከመዋላቸው በፊት በአስተዳደሩ ስር በሚገኝ ስልጣን በተሰጠው አካል ቀርቦ ተቀባይነት ማግኘት አለበት፤

- b) Providing the service in an organized convenient and permanent location; when he decides to make an office address change, he must inform the new office in writing to the government institution before three months; and inform the consumer society using a variety of media options;
- c) The workers the carrier deploys must be those with the necessary educational preparation and work experience. The necessary educational preparation and work experience will be determined by the government institution that has been providing the service or by the Bureau itself;
- d) Whichever type of information is available through the service it provides must be kept confidential;
- e) Is able to enrich electronic system technologies to help provide the service, and develop those now in use, and will have to hand over these technologies to the government institution at the time of the expiration of this contract; it must be proposed and adopted by an empowered body under the administration before newly developed and developed technologies can be put into operation;

ረ) አገልግሎት አቅራቢው በወቅቱ ከተጠየቁት ውጭ የሚከናወኑ ተጨማሪ ሥራዎች ወይም አገልግሎቶች ሲያጋጥሙ ለተቋሙ ማሳወቅ ያለበት ሲሆን ይህንንም ተጨማሪ አገልግሎት መስጠት የሚችለው ከመንግስት ተቋሙ ተቀባይነት አግኝቶ የጽሑፍ ትዕዛዝ ሲሰጠው ብቻ ይሆናል፡፡

፪. የአገልግሎት አቅራቢው ግዴታዎች፡-

- ሀ) ውል የሚገባው አገልግሎት አቅራቢ የመንግስት ተቋሙ በሚያቀርበው ስታንዳርድ መሠረት አገልግሎቶችን ይሰጣል፤
- ለ) ለሠራተኞች ተከታታይነት ያለውና ለስራው ብቁ የሚያደርጉ ስልጠናዎችን መስጠት ይኖርበታል፤
- ሐ) ውል የሚገባው አገልግሎት አቅራቢ የሚያስማራቸውን ሠራተኞች የሥራ ላይ ደህንነት ይጠብቃል፤ ለስራው አስፈላጊ የሆኑ የመስሪያ ቁሳቁሶችን ያቀርባል፤ እንደአስፈላጊነቱም የደንብ ልብሶችን ለሠራተኞች ማቅረብ ይኖርበታል፤
- መ) የሚቀጥራቸው እና በስራ ላይ የሚያስማራቸው ሠራተኞች በስራ ላይ እያሉ ለሚፈፀሙት ጥፋት አገልግሎት አቅራቢው ኃላፊነቱን ይወስዳል፤
- ሠ) እንደ አገልግሎት ባህሪ ለሚቀጥራቸው ሠራተኞች ደህንነት የሥራ ላይ መድን ዋስትና መግባት እንዲሁም ለሚሰጠው አገልግሎት የመድሃኒት ዋስትና ማቅረብ መቻል አለበት፤

f) The service provider must notify the institution when it comes to additional work or services performed outside of what was requested at the time, and can only provide this additional service when it is approved and issued a written order from the state institution.

2. Obligations of Service Provider

- a) A contracted carrier provides services according to the standard provided by the public institution;
- b) Shall provide training to staff who are consistent and qualified for the work;
- c) A contracted carrier will maintain the on-the-job security of the personnel it deploys; it will provide the work materials necessary for its operations, and will need to provide uniforms to personnel as required;
- d) Is responsible to the carrier for the destruction that the personnel who employ and deploy them on fault commit while on duty;
- e) Should be able to enter on-the-job insurance for the safety of the workers it employs as a service feature, as well as provide insurance for the services it provides;

- ረ) አስፈላጊ ናቸው የተባሉ መረጃዎችን ለሚመለከታቸው የከተማ አስተዳደሩ አካላት ወቅቱንና ጥራቱን በጠበቀ መልኩ ያቀርባል፤
- ሰ) የአገልግሎት አሰጣጡን በተመለከተ ወቅታዊ እና ጥራቱን የጠበቀ የአፈፃፀም ሪፖርት ለአሰራው ተቋም ያቀርባል፤
- ሸ) የአገልግሎት ክፍያው ከመንግስት ተቋም የሚፈፀም ከሆነ አገልግሎት አቅራቢው በገባው ውል መሰረት ስራውን /አገልግሎቱን ያከናወነ መሆኑን የሚገልጽ የተከናወኑ ዝርዝር ተግባራት እና የክፍያ መጠየቂያ ደረሰኝ በማዘጋጀት በመንግስት ተቋሙ ኃላፊነት ባለው አካል እንዲፀድቅ ይጠይቃል፤
- ቀ) የመንግስት ተቋሙ ለሚያደርገው የሥራ ላይ ክትትል እና ቁጥጥር አስፈላጊውን ትብብር የማድረግ ኃላፊነት ያለበት ሲሆን በክትትልና ቁጥጥር ወቅት የሚገኙ የአሰራር ክፍተቶች ላይ የእርምት እርምጃ የመውሰድ ግዴታ አለበት፤

፫. የመንግስት ተቋሙ ኃላፊነቶች፡-

- ሀ) ለአገልግሎት አሰጣጥ የሚከፈሉ የክፍያ ተመን እንደ የአገልግሎቱ ዓይነት ሊወሰን ይችላል፤
- ለ) በሶስተኛ ወገን እንዲሰራ የተደረገውን አገልግሎት አተገባበር የሚከታተሉ እና ቁጥጥር የሚያደርጉ ሠራተኞችን ይመድባል፤

- f) Provides information deemed necessary to the relevant authorities of the city in a manner that is both timely and quality;
- g) Provides a timely and quality performance report to the employer's institution regarding service delivery;
- h) Requires that if the service fee is made from a public institution, the provider shall be approved by the responsible party of the state institution with the detailed functions and invoice of the payments carried out stating that it has performed the work/service under the contract;
- i) Is responsible for the necessary cooperation of the public institution for its on-the-job monitoring and supervision, and is obliged to take corrective action on operational gaps during monitoring and inspection.

3. Responsibilities of the Public Institution

- a) May determine the rate of payment for the delivery of services as a form of the service;
- b) Allocates employees who monitor and control the implementation of the service made to run by a third party;

- ሐ) ከአገልግሎት አቅራቢው አስፈላጊ የሆኑ መረጃዎችን በሀርድ እና በሶፍት ኮፒ በመቀበል አደራጅቶ ይይዛል፤

፩. የመንግስት ተቋሙ ግዴታዎች

- ሀ) አገልግሎቱን በተመለከተ የሚወጡ የተለያዩ ህጎች፣ መመሪያዎች እና የአሰራር ማንግሎች ያሳውቃል፤
- ለ) ለአገልግሎት አሰጣጡ የሚያግዙ የተለያዩ ቅደም ቅኝት፣ ፎርሞችና ሰርተፍኬቶችን ያዘጋጃል፤ ያሰራጫል፤
- ሐ) አገልግሎት አሰጣጡ ያለበትን ደረጃ በየወቅቱ ይፈትሻል፤ የማስተካከያ እርምጃ እንዲወሰድ አስተያየት ይሰጣል አፈፃፀሙንም ይከታተላል፤
- መ) በየወቅቱ በሚደረገው የሥራ አፈፃፀም ክትትል መሰረት በማድረግ በተሰሩ ስራዎች ልክ የፋይናንስ አሰራር ሥርዓትን ተከትሎ ክፍያውን ይፈጽማል፡፡

፲፩. የአከፋፈል ሥርዓት

የመንግስት አገልግሎቶች በውል በሶስተኛ ወገን እንዲሰራ በሚደረግበት ወቅት የሚተገበረው የክፍያ ሥርዓት ከታች ከተመለከቱት መካከል ሊሆን ይችላል፡፡ ይሄውም፡-

- ፩. እንደ ውሉ ሁኔታ የመንግስት ተቋሙ አገልግሎት አቅራቢው ባቀረበው የአገልግሎት መጠን መሰረት ሊከፍል ይችላል፤
- ፪. በመንግስት የአገልግሎት ክፍያ ተመን ወይም በስምምነቱ በተቀመጠው መሰረት አገልግሎት አቅራቢው ከሚሰጠው አገልግሎት ክፍያ ሊሰበስብ ይችላል፤

- c) Organizes and holds essential information from the carrier by receiving a copy in hard and soft.

4. Obligations of the Public Institution

- a) Informs various laws, regulations, and operating manuals that are issued regarding the service;
- b) Produces, distributes, and produces a variety of forms, forms, and certificates to aid in its service delivery;
- c) Checks the ratings of the service delivery seasonally, comments for corrective action to be taken, and monitors its performance;
- d) Make the payment in works made based on the periodic work performance monitoring, just following the financial system.

14. Payment Procedure

The system of payments that is implemented when public services are contractually operated by a third party may be among those observed below:

- 1. Depending on the status of the contract, the public institution may pay based on the amount of service the carrier has provided;
- 2. Under the public's service fee rate or as set by the agreement, the carrier may collect a fee from the service provided;

፫. የቀረበው አገልግሎት እና የተሰበሰበው ገቢ መነሻ በማድረግ በስምምነታቸው ላይ በተቀመጠው ታሪፍ መሰረት በኮሚሽን መልክ ሊከፈል ወይም ሊሰጥ ይችላል፡፡

፲፭. ዋጋ አወሳሰን እና ክፍያ

፩. አገልግሎቱ በቀጥታ ለመንግስት ተቋም የሚቀርብ ከሆነ አገልግሎቱ እየቀረበለት ያለው የመንግስት ተቋም የአገልግሎቱ ክፍያ በመንግስት የግዢ ሕግ መሰረት የሚወሰን ይሆናል፤

፪. አገልግሎቱ በመንግስት ተቋም ስም ለተገልጋዩ ህብረተሰብ የሚቀርብ ከሆነ፡-

ሀ) ለአገልግሎቱ ተገልጋዩ የሚከፍለውን ክፍያ የመንግስት ተቋሙ ለሚመለከተው አካል አቅርቦ የቁርጥ የክፍያ ተመን ያስወስናል፤

ለ) የክፍያ ተመኑ ሲሰላ የአገልግሎት አቅራቢ አገልግሎቱን ለማቅረብ የሚያወጣውን ወጪ፣ የተገልጋዩን ህብረተሰብ የመክፈል አቅም፣ እና ከአገልግሎቱ ባህርይ የሚመነጩ ሌሎች ጉዳዮች ከግምት ያስገባ መሆን ይኖርበታል፤

ሐ) ለአገልግሎት አሰጣጡ አስፈላጊ የሆኑ ፋሲሊቲዎችን፣ ማሽነሪዎችን እና/ወይም ሌሎች ግብዓቶች በሙሉም ሆነ በከፊል የመንግሥት ተቋሙ የሚያቀርብ ከሆነ የመንግስት ተቋሙ እና አገልግሎት አቅራቢው ከአገልግሎቱ ከሚገኘው ገቢ አስቀድሞ የተወሰነ መቶኛ ድርሻ ይኖራቸዋል፤

3. The service offered and the revenue collected may be paid or given in the form of a commission, based on the tariff set out in their agreement, on the basis of.

15. Valuation and Payment

1. If the service is offered directly to a public institution, the payment of the service by the public institution being offered will be determined under the public procurement law;

2. If the service is offered to the client society on behalf of the public institution:

a) Sets the dedicatory fee rate for the service by the public institution to the relevant party, who pays the consumer the fee;

b) When the payment rate is calculated, it must take into account the cost of providing the carrier service; the ability of the consumer to pay the society; and other considerations arising from the nature of the service;

c) If the public institution provides all or part of the facilities, machinery, and/or other resources necessary for the service delivery, the public institution and service provider will have a predetermined percentage share of the revenue from the service;

- መ) ለአገልግሎት አሰጣጡ አስፈላጊ የሆኑ ፋሲሊቲዎችን፣ ማሽነሪዎችን እና/ወይም ሠራተኞችን አገልግሎት አቅራቢው ሙሉ በሙሉ የሚያቀርብ ከሆነ ከአገልግሎቱ የሚገኘው ገቢ ሙሉ በሙሉ ለአገልግሎት አቅራቢው ገቢ እንዲሆን ማድረግ ይቻላል፤
- ሠ) ከላይ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) ተራ ፊደል (መ) የተገለጸው ቢኖርም ከአገልግሎቱ ልዩ ባህርይ በመነጨ የመንግስት ተቋሙ ድርሻ ሊኖረው ይችላል፤
- ረ) አገልግሎት አቅራቢው ለአገልግሎት አሰጣጡ አስፈላጊ የሆኑ ፋሲሊቲዎችን፣ ማሽነሪዎችን እና/ወይም ሠራተኞችን ሙሉ በሙሉ የሚያቀርብ ከሆነ ያወጣውን ወጪ መነሻ በማድረግ ለመንግስት ተቋሙ ሊከፍል የሚገባውን የመቶኛ ድርሻ የአስተዳደሩ የፋይናንስ ቢሮ ሲወስን የእፎይታ ጊዜ ሊሰጠው ይችላል፤
- ሰ) አገልግሎት አቅራቢው ለአገልግሎቱ ከተገልጋዩ ህብረተሰብ በራሱ ገቢ መሰብሰብ የማይችል ከሆነ የመንግስት ተቋሙ አስቀድሞ በተወሰነው የአገልግሎት ክፍያ መሰረት ክፍያውን ይፈጽማል፡፡

፲፮. ውል ስለማቋረጥ

በፍትሐብሄር ህግ ስለአስተዳደር ውል የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

- ፩. አንደኛው ተዋዋይ ወገን በውሉ ውስጥ ከተጠቀሱት ግዴታዎቹ የትኛውንም ያልተወጣ ከሆነ ውል እንዳፈረሰ ይቆጠራል፤

- d) Provides facilities, machinery, and/or personnel necessary for the service delivery in the event that the carrier fully supplies them, the revenue from the service can be made entirely to the carrier's revenue;
- e) May have a share of the public institution derived from the special nature of the service, despite the existence of what is described above in Sub Article (2) of this Article as ordinary letter (d);
- f) The carrier provided the facilities necessary for the service delivery, it may be given a grace period when the Administration's Financial Bureau determines the percentage share that the public institution must pay, based on the cost it incurred if it fully supplies machinery and/or staff;
- g) If the service provider cannot collect revenue on its own from the consumer society for the service, the public institution will make the payment based on the pre-determined service fee.

16. Termination of Contract

Subject to provisions in civil law about administrative contracts:

1. One party is considered to have broken a contract if it did not discharge any of its obligations mentioned in the contract;

፪. በፍትሐብሄር ሕግ መሠረት ውል በሚፈርስበት ጊዜ ውል በመፍረሱ ምክንያት የተጐዳው ወገን የሚከተሉትን እርምጃዎች ይወስዳል፤

ሀ) በውል በሶስተኛ ወገን የማሠራት የውል ስምምነት ሰነድ ላይ በተቀመጠው በአጠቃላይ የውል ሁኔታዎች መሠረት የጉዳት ካሣ መጠየቅ፤

ለ) ውሉን ማቋረጥ፤

፫. ተጎጂው የመንግስት ተቋም ከሆነ እና አገልግሎት አሰጣጡ ላይ ጉልህ የሆነ ጉዳት እንደሚያስከትል ከታወቀ አገልግሎት አቅራቢውን እንደ አገልግሎቱ ባህሪ ከሶስት ወራት ላልበለጠ ጊዜ አገልግሎቱን እያቀረበ እንዲቆይ ሊያደርግ ይችላል፤

፬. ተጐጂው የመንግስት ተቋም በሚሆንበት ወቅት የጉዳት ካሣውን ለአቅራቢው ከሚከፍለው ክፍያ ቀንሶ ያስቀራል ወይም ከውል ማስከበሪያ ዋስትናው ካሳውን ሊያስከፍል ይችላል፤

፭. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ከ (፩) እስከ (፬) ያሉ የፍትሐብሔር ተጠያቂነቶች እንዳሉ ሆኖ አገልግሎት አቅራቢው ለፈፀመው ጥፋት እና እንዳደረሰው ጉዳት አግባብ ባለው ሌሎች ህጎች መሰረት ተጠያቂ ይደረጋል፤

፮. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፭) እንደተጠበቀ ሆኖ የመንግስት ተቋሙ አገልግሎት አቅራቢው ያስከተለውን ጉዳት በዝርዝር መረጃ አደራጅቶ ለከተማ አስተዳደሩ ፋይናንስ ቢሮ አስፈላጊው እርምጃ እንዲወሰድ ያሳውቃል፡፡

2. The affected side will take the following steps, due to the dissolution of a contract under civil law, in the event of dissolution of a contract;

a) To claim damages under general contractual conditions, which are set out in the contractual document of making a third party;

b) Termination of the contract.

3. If the victim is a public institution and is known to cause significant damage to the service delivery, it may keep the service provider providing the service for no more than three months, depending on the nature of the service;

4. When a victim becomes a public institution, it will have his damage compensation deducted from the payment to the provider, or he may charge the compensation from his contract enforcement guarantee;

5. Under this Article, Sub Article (1) to (4) is held liable under the appropriate other laws for the fault and damages incurred by the carrier, in the presence of civil liability, from (1) to (4);

6. In keeping with the Sub Article (5) of this Article, the public institution organizes detailed information on the damage caused by the carrier and informs the city government's Finance Bureau that the necessary measures should be taken.

፲፯. ስምምነት ስለማስተላለፍ

፩. በውል በሶስተኛ ወገን እንዲሰሩ የተደረጉ አገልግሎቶችን አገልግሎት አቅራቢው በድጋሚ በሌላ ሶስተኛ አካል እንዲሰሩ ማድረግ አይችልም፤

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተገደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ እንደአገልግሎቱ ባህርይ የተወሰኑ ስራዎችን ተዋዋዩን የመንግስት ተቋም በማስፈቀድ ለሌሎች ንዑስ አቅራቢዎች መስጠት ይችላል፤

፫. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) በተደነገገው መሰረት በንዑስ አቅራቢነት የሚሰየሙ አቅራቢዎች የአገልግሎት አቅራቢው አስቀድሞ በገባው ስምምነት መሰረት ለወሰዱት ስራ ወይም አገልግሎት አስፈላጊ የሆኑ የቴክኒክና የፋይናንስ ብቃትን ጨምሮ ሁሉንም መሥራቶች የሚያሟሉ መሆን ይኖርባቸዋል፡፡

፲፰. በውል በሶስተኛ ወገን እንዲቀርቡ የተደረጉ አገልግሎቶችን ወደ መንግስት ተቋም ስለመመለስ

፩. በውል በሶስተኛ ወገን እንዲቀርብ የተደረገ አገልግሎት በመንግስት ተቋሙ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው አገልግሎቱን ወደ ሌላ የመንግስት ተቋም ወይም በራሱ እንዲሰጥ ሊያደርግ ይችላል፤

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እንደተደነገገው አገልግሎቱን ወደ መንግስት ተቋም እንዲመለስ የተወሰነ እንደሆነ ለአገልግሎት አቅራቢው አስፈላጊውን ጊዜ መስጠት ይኖርበታል፤

17. Transferring the Agreement

1. Services that have been contractually made to operate by a third party cannot have the carrier operating again by another third party;
2. Under Sub Article(1) of this Article, which is obliged to do so, it may, in accordance with the nature of the service, grant certain duties to other sub-providers by authorizing the contracting public institution;
3. Suppliers who are designated as sub-suppliers under the provisions of Sub Article (2) of this Article must meet all criteria, including the technical and financial competency necessary for the work or service taken by the carrier under the pre-agreed agreement.

18. On returning to a public institution the services which were made available by outsourcing

1. A service made available by a third party by contract may, when deemed necessary by the public institution, result in the provision of the service to another public institution or by itself;
2. As provided by Sub Article (1) of this Article, it must give the carrier the necessary time as it is determined to return the service to a public institution;

፫. አገልግሎቱ ወደ መንግስት ተቋም የሚመለስባቸው ሁኔታዎች፡-

- ሀ) አገልግሎቱ አስቀድሞ በተደረገው የአዋቂነት ጥናት መሰረት ውጤታማ ማድረግ ሳይቻል ሲቀር፤ ይህም በመንግስት ተቋም በጥናት ሲረጋገጥ እና በቢሮው ተቀባይነት ሲያገኝ፤
- ለ) አገልግሎቱ በውል በሶስተኛ ወገን እንዲቀርብ በሚደረግበት ወቅት የነበሩ ሁኔታዎች እና ታሳቢዎች ሲለወጡ፤
- ሐ) ከተገልጋይ እና ከመንግስት ደህንነት ጋር በተያያዘ አስጊ ሁኔታዎች ሲፈጠሩ፡፡

ክፍል አምስት

የመረጃና ቴክኖሎጂ አጠቃቀም

፲፱. አገልግሎቱን በቴክኖሎጂ ስለማስደገፍ

- ፩. አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን እንዲሰራ የማድረግ ተግባር ቴክኖሎጂን ተጠቅሞ ቀላል እና ለአጠቃቀም ምቹ አገልግሎት ማቅረብን በሚያበረታታ ሁኔታ መመራት አለበት፤
- ፪. ቴክኖሎጂዎችን ለማልማት ፍላጎት ያላቸው አገልግሎት አቅራቢዎች የሚያለሙት ቴክኖሎጂ ለአገልግሎት አሰጣጥ እና ለተገልጋዩ ህብረተሰብ የሚሰጡትን ጥቅም ታሳቢ ባደረገ መልኩ የመንግስት ተቋማት አስፈላጊውን ጥናት በማድረግ እና በቢሮው ተቀባይነት ሲያገኝ ወጪያቸውን ሊጋሩ ይችላሉ፤

3. Conditions under which the service will return to a public institution:

- a) When the service could not be made effective according to a pre-emptive feasibility study, which was confirmed by the state institution in a study and approved by the Bureau;
- b) When the conditions and considerations at the time when the service was being contractually offered by a third party were changed;
- c) When threatening situations arise in relation to the security of the customer and the government:

PART FIVE

USE OF INFORMATION AND TECHNOLOGY

19. Supporting the Service with Technology

- 1. The task of making a service contractually run by a third party must be guided using technology to encourage the provision of a simple and convenient service for use;
- 2. The technology developed by service providers interested in developing technologies can be used to account for the delivery of services and the benefits they provide to the consumer society, with public institutions conducting the necessary research and sharing their costs when approved by the Bureau;

፫. አሰሪ ተቋማት በውል በሶስተኛ ወገን እንዲቀርቡ የተደረጉ አገልግሎቶች በዘመናዊ ቴክኖሎጂ ተደግፈው ቀልጣፋና ለተገልጋዩ ምሹትን በሚሰጥ ሁኔታ እንዲቀርቡ ለማድረግ ከከተማው አስተዳደር የኢኖቬሽንና ቴክኖሎጂ ልማት ቢሮ ጋር በመተባበር ይሰራሉ፡፡ ከዚህ አንፃር የመንግስት ተቋማት፡-

ሀ) አገልግሎቶቹ በቴክኖሎጂ ስለሚሰጡበት ሁኔታ ዝርዝር ዕቅድ በማዘጋጀት የማልማት ወይም እንዲለማ የማድረግ፤

ለ) በውል በሶስተኛ ወገን እንዲሰራ የተደረገውን አገልግሎት ለማቅረብ ከመንግስት ተቋም ጋር ስምምነት የሚገባ አገልግሎት አቅራቢ ከዚህ በፊት የመንግስት ተቋሙ ሲጠቀምበት የነበረውን ቴክኖሎጂ ለመጠቀም መስማማት አለበት፤

ሐ) አገልግሎቱ የተሰጠበትን አግባብ ክትትልና ቁጥጥር በማድረግ ቀላልና ምቹ የቴክኖሎጂ አማራጭ በማልማት ወይም እንዲለማ በማድረግ መጠቀም፤

መ) በውል በሶስተኛ ወገን እንዲሰራ የተደረገውን አገልግሎት በቴክኖሎጂ አስደግፈው ለሚቀርቡ አገልግሎት አቅራቢዎች ቅድሚያ የሚሰጥበትን አሰራር መከተል፤

ሠ) አገልግሎት አሰጣጡን ለማሻሻል የሚለሙ ቴክኖሎጂዎች ለቁጥጥር ስርዓቱ አመች መሆናቸውን ማረጋገጥ አለባቸው፡፡

3. Employer institutions work in partnership with the City Government's Bureau of Innovation and Technology Development to ensure that services that have been contractually provided by a third party are provided in a state-of-the-art technology that is efficient and provides comfort to the consumer: in this sense, public institutions:

a) Of developing or developing a detailed plan for the conditions under which the services are provided by technology;

b) A service provider who enters into an agreement with a public institution to provide a service that has been contracted to be operated by a third party must agree to use the technology used by the public institution before;

c) Use the service by providing appropriate monitoring and control to which it is provided by developing or developing a simple, convenient technology option;

d) Following a procedure whereby a service that has been contractually operated by a third party is given priority to service providers that are provided by technology support;

e) Technologies developed to improve service delivery must ensure they are optimal for the control system.

፬. በአገልግሎት አቅራቢዎች የለሙ ቴክኖሎጂዎች አስተዳደርን አስመልክቶ የተገልጋይን እና የመንግስትን ጥቅም በሚያስጠብቅ መልኩ የመንግስት ተቋሙ በከተማ አስተዳደሩ የኢኖቬሽንና ቴክኖሎጂ ልማት ቢሮ ማስወሰን አለበት፡፡

፳. የመረጃ አያያዝ፣ አጠቃቀም እና ደህንነት

፩. ማንኛውም አገልግሎት አቅራቢ በአገልግሎት አሰጣጥ ያገኛቸውን ማናቸውንም መረጃዎች ለራሱ ለተገልጋዩ ወይም በህግ ለተፈቀደለት የመንግስት አካል ወይም በፍርድ ቤት ካልታዘዘ በስተቀር ለሌላ አካል አሳልፎ መስጠት የለበትም፤

፪. አገልግሎት አቅራቢዎች በመንግስት ቴክኖሎጂዎች ታግዘው የተደራጁ መረጃዎችን መጠቀም ስለሚችሉበት ሁኔታ የመንግስት ተቋሙ የመንግስትን እና የህዝብን ጥቅም በማይጎዳ መልኩ እንዲሆን ማድረግ አለበት፤

፫. በሶስተኛ ወገን የሚሠሩ የመንግስት አገልግሎቶች ጥራቱን የጠበቀ የመረጃ ሥርዓት ተዘርግቶላቸው የመረጃ ቋት እና የዳታ ልውውጥን መጋራት እንዲችሉ ማድረግና ይህም ደህንነቱ በተጠበቀ ሁኔታ መመራት እንዲችሉ ከከተማው አስተዳደር የኢኖቬሽንና ቴክኖሎጂ ልማት ቢሮ ጋር በጋራ ይሰራል፤

፬. በአገልግሎት አሰጣጥ የሚገኙ መረጃዎች ላይ ለአደጋ የሚያጋልጡ ጉዳዮችን በመለየት የቅድመ ጥንቃቄ ስራዎችን በታቀደ መልኩ ማከናወን ይገባል፤

፭. የለሙ እና የሚለሙ አዳዲስ የኤሌክትሮኒክስ መተግበሪያዎች እና ቴክኖሎጂዎች ከሚዘረጋው ከተማ አቀፍ የመረጃ ሥርዓትና የመረጃ ቋት ጋር ማስተሳሰር ይገባል፤

4. In a way that protects the interests of the consumer and the government regarding the management of technologies developed by carriers, the public institution must be sued by the city government's Bureau of Innovation and Technology Development.

20. Information Management, Use and Security

1. No carrier should hand over any information acquired through the delivery of services to its own consumer or to a legally authorized government entity or to any other entity unless ordered by the court;

2. Since carriers can use organized data with the help of government technologies, the public institution must be made in a way that does not harm the interests of the state and the public;

3. Third-party-operated public services have a quality information system developed for them to be able to share a database and data exchange, and this will work together with the city government's Bureau of Innovation and Technology Development to ensure that it can be safely managed;

4. Precautionary activities should be performed in a planned manner, identifying risk factors in information available through service delivery;

5. New electronic applications and technologies that are cultivated and developed should be linked to the city-wide data system and database that will be deployed;

፮. የመንግስት ተቋማት እና አገልግሎት አቅራቢዎች እንዲሁም አገልግሎት ተቀባዩ ህብረተሰብ የተናበበ እና ሁሉንም አስፈላጊ መረጃዎች እና አገልግሎቶች እንደ አስፈላጊነቱ ከአንድ ቦታ የሚያገኙበትን ሁኔታ መፍጠር ይገባል፤

፯. ህብረተሰቡ ስለ አገልግሎት አሰጣጡ ቅድመ ሁኔታዎች፣ አገልግሎቱ የሚሰጥበትን መንገድ እና ሌሎች ተያያዥ ጉዳዮች አስቀድሞ የሚረዳበትን ቀላልና ምቹ የሆነ መንገድ ማመቻቸት ያስፈልጋል፤

፰. በአገልግሎት አሰጣጡ ላይ ቅሬታዎች ወይም ጥቆማዎች ሲኖሩ በቀላሉ ለመቀበልና ምላሽ ለመስጠት የሚያስችሉ አሰራሮች መዘርጋት ይገባል፤

፱. በሶስተኛ ወገን የሚሰጡ የአገልግሎቶች ውጤታማነት ለመለካት እና የቁጥጥር ሥራዎችንም ለማከናወን እንዲረዳ ለሚመለከተው አካል አስፈላጊውን የመረጃ ግብዓት ለመስጠት እንዲሁም የተተነተኑ መረጃዎች ለህብረተሰቡ ተደራሽ መደረግ ይኖርበታል፤

6. The public institutions and service providers, as well as the service-receiving society, should create a situation where they are read and receive all the necessary information and services from the same place as necessary;

7. It is necessary to facilitate a simple, convenient way for the public to understand in advance about the conditions of service delivery, the way the service is provided, and other related issues;

8. When there are complaints or suggestions on the service delivery, procedures should be established to allow for easy acceptance and response;

9. To measure the effectiveness of services provided by a third party and to assist in carrying out supervisory duties as well, it must be made available to the public in order to provide the relevant body with the necessary information resources, as well as the information analyzed;

፲. በመንግስት ተቋም ለምትው ጥቅም ላይ የዋለ ቴክኖሎጂዎች አጠቃቀም፣ የመረጃ አያያዝ ደህንነት ላይ ለአገልግሎት አቅራቢው ስልጠና መስጠት እና በአግባቡ ስራ ላይ መዋሉን ከትትልና ቁጥጥር መደረግ አለበት፡፡

ክፍል ስድስት

የከትትልና ቁጥጥር አግባብ

፳፩. ስለ ከትትልና ቁጥጥር

፩. አገልግሎት አቅራቢው የሚሰጣቸው አገልግሎቶች በገባው ውል መሰረት እየሰጠ መሆኑ የራሱን የከትትልና ቁጥጥር አሰራር በመዘርጋት ማከናወን ይኖርበታል፤

፪. በሶስተኛ ወገን እንዲሰሩ የተደረጉ ሁሉም አገልግሎቶች የአፈፃፀም ስታንዳርድ እና መለኪያ ሊኖራቸውና ይህም የሶስተኛ ወገን የውል ስምምነቱ አካል እንዲሆን መደረግ አለበት፤

፫. የአገልግሎቶችን አፈፃፀም አስመልክቶ የመንግስት ተቋሙም ሆነ ቢሮው መደበኛ በሆነ የጊዜ ሰሌዳ እና እንደ አስፈላጊነቱ ባልተጠበቀ ሁኔታ ወይም ከተገልጋዩ ቅሬታ በቀረበ ጊዜ ችክ-ሊስት በማዘጋጀት ከትትልና ቁጥጥር ማድረግ ይችላል፤

፬. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሰረት የሚዘጋጀውን ችክ-ሊስት እንደ አስፈላጊነቱ አስቀድሞ ከትትል ወይም ቁጥጥር የሚደረግበት አገልግሎት አቅራቢ እንዲያውቀው ሊደረግ ይችላል፤

10. Follow up and controlling must be provided for the use of technologies used by a government institution, training for the carrier in the safety of information management, and proper operation

PART SIX

FOLLOW UP AND CONTROLLING

21. Follow up and Controlling

1. The fact that the services provided by the carrier are being provided according to the contract it has entered into will need to be carried out by establishing its own follow up and controlling system;

2. All services made to operate by a third party must have a performance standard and measure and this must be made part of the contractual agreement by a third party;

3. In the case of the performance of services, both the public institution and the bureau can conduct follow up and control by setting up a check-list on a formal timetable and as required, in an unexpected manner, or when a complaint is made from the consumer;

4. A check-list to be prepared under Sub Article (3) of this Article may be made aware of a provider of pre-follow up or controlled services as required;

፭. የዚህ ደንብ አንቀጽ ፳ ንዑስ አንቀጽ (፩) እንደተጠበቀ ሆኖ አግባብ ያለው የመንግስት ተቋም የአንድን አገልግሎት አቅራቢ የሚያቀርባቸውን የመንግስት አገልግሎቶችን አስመልክቶ የድርጅቱን አቋም፣ የሥራ አፈፃፀም፣ የተገልጋይ መረጃዎች አያያዝ እና የድርጅቱን መዛግብቶች መመርመር ወይም መቆጣጠር ይችላል፤

፮. የመንግስት ተቋሙ እና ቢሮው የክትትልና ቁጥጥር ሥራውን በተደራጀ መንገድ ለመምራትና ይህም ይበልጥ ውጤታማ እንደሚሆን ከታመነበት የጋራ የክትትልና የቁጥጥር ኮሚቴ ሊያደራጁ ይችላሉ፤

፯. በመንግስት ድጋፍ በግልም ሆነ በጋራ ህጋዊ ሰውነት አግኝተው እንዲሰሩ የተደረጉ አገልግሎት አቅራቢዎች ከመንግስት የተደረገላቸው ድጋፍ ለታለመለት ዓላማ መዋሉን ድጋፍ አድራጊው የመንግስት ተቋሙ እና ቢሮው በግል ወይም በጋራ ክትትልና ቁጥጥር ሊያደርጉ ይገባል፤

፰. አገልግሎት አቅራቢው አስፈላጊ የሆኑ መረጃዎችን ሲጠየቅ በማቅረብ እና አመራርና ሰራተኞቹ ቃለ-መጠይቅ እንዲያደርጉ በመፍቀድ የሚመለከተው የመንግስት አካል ክትትልና ቁጥጥር እንዲያደርግ መተባበር አለበት፤

5. Subject to Sub Article (1) of Article 20 of this regulation, an appropriate public institution can examine or regulate the organization's position, performance of operations, the handling of server data, and the organization's records regarding the public services that a provider provides;
6. The public institution and bureau may organize a joint follow upping and controlling committee to conduct the follow upping and control work in an organized manner and if this is believed to be more effective, then the government will be able to conduct the follow upping and controlling activities;
7. Service providers who have been made to acquire and operate a legal body, personally or jointly, with the support of the government, have the support that support from the government has been used for its intended purpose, and the public institution and bureau should be privately or jointly follow up and controlled;
8. The service provider must cooperate in providing required information when requested and allowing leadership and staff to interview so that the relevant government body can provide follow up and control;

፱. የመንግስት ተቋሙ የየዕለት ስራዎችን በመቆጣጠር ሂደት ውስጥ ትክክለኛ መለኪያ በማዘጋጀት ከአገልግሎት አቅራቢው ጋር ተግባቦት መፍጠር እና ጤናማ የሆነ ግንኙነት መመስረት ይኖርበታል፤

፲. በክትትልና ድጋፍ የተገኙ ውጤቶችን መነሻ በማድረግ የተሻለ አፈፃፀም ያሳዩ አገልግሎት አቅራቢዎች የሚበረታቱበት ወይም እውቅና የሚያገኙበት፣ ተሞክሯቸው ለሌሎች የሚተላለፍበት ሁኔታ ይመቻቻል፤

፲፩. በክትትልና ድጋፍ ደካማ አፈፃፀም ያሳዩ አገልግሎት አቅራቢዎች እንደአግባብነቱ ከድክመታቸው እንዲማሩ ወይም እንዲታረሙ መደረግ አለበት፤

፲፪. ደካማ አፈፃፀም የሚባለው በውሉ የተቀመጡትን የቴክኒክ የፍላጎት መግለጫዎች ዝቅተኛ መመዘኛዎችን ብቻ መፈፀም የቻለ ነው፤

፲፫. በክትትልና ቁጥጥር ወቅት የውሉን ይዘት በሚቃረን መልኩ ባልተገባ ተግባር ላይ የተገኘ ወይም ውሉን ማክበር ባልቻለ የአገልግሎት አቅራቢ ላይ ውሉን እስከ ማቋረጥ የሚደርስ እርምጃ ይወሰድበታል፤

፲፬. ቢሮው አገልግሎትን በውል በሶስተኛ ወገን የማሠራት ተግባር ሂደት ላይ የሚደረጉ የክትትልና ቁጥጥር ስራዎችን አፈፃፀም ከሚመለከታቸው የባለድርሻ አካላት ጋር ውይይቶችን ማድረግ እና ማሻሻያ የሚደረግባቸውን ጉዳዮች ለይቶ በጋራ የሚሰራበትን ሁኔታ ይፈጥራል፡፡

9. The public institution must establish communication with the carrier and establish a healthy relationship by setting a precise measure in the process of controlling the daily operations;

10. Based on the results obtained through follow up and control, where service providers who have performed better are encouraged or recognized, their experiences are facilitated for others to be passed on;

11. Service providers who have performed poorly with follow up and control must be instructed or corrected from their weakness as appropriate;

12. A so-called poor performance is that it is only able to fulfill the minimum standards of the technical expressions of interest set out by the contract;

13. During follow upping and controlling, action is taken to the extent of terminating the contract against a carrier who has been found in an improper activity that contradicts the contents of the contract or is unable to abide by the contract.

14. The Bureau creates a situation in which it identifies and works together with relevant stakeholders to ensure the implementation of follow upping and controlling activities in the process of contracting services through the third party's operation of operations, and to identify the issues that will be amended.

፳፪. ስለተገልጋይ አቤቱታ አቀራረብና አወሳሰን

በአገልግሎት አሰጣጥ ላይ ቅሬታ ያለው ማንኛውም ተገልጋይ ቅሬታውን ለመንግስት ተቋሙ የአገልግሎት አሰጣጡ ተጓድሎብኛል ብሎ በአገልግሎት አቅራቢው ለመንግስት ተቋም ለማቅረብ መብት ይኖረዋል፡፡

ክፍል ሰባት**ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች****፳፫. ስለመንግሥት ሠራተኞች**

የመንግስት አገልግሎት ለሶስተኛ ወገን በውል በመሰጠቱ ምክንያት የስራ ቦታቸውን የሚያጡ የመንግስት ሠራተኞችን በተመለከተ ቢሮው ባሉት ክፍት ቦታዎች ሊመድባቸው ያልቻሉ ሠራተኞችን ካቢኔው በሚያወጣው የመውጫ ስልት መሠረት የሚፈጸም ይሆናል፡፡

፳፬. መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

ቢሮው የዚህን ደንብ ዓላማዎች ከግብ ለማድረስ የሚረዱ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል፡፡

፳፭. ተፈፃሚ የማይሆኑ ሕጎች

ይህን ደንብ የሚቃረን ማንኛውም የካቢኔ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የአሠራር ልምድ በዚህ ደንብ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

፳፮. የመሸጋገሪያ ድንጋጌዎች

ይህ ደንብ ከመጽናቱ በፊት በተፈረሙ ለሶስተኛ ወገን የማሠራት የውል ስምምነቶች ላይ የዚህ ደንብ ድንጋጌዎች ተፈፃሚነት አይኖራቸውም፡፡

22. Presentation and Determination of Customer's Grievance

Any consumer who has complaints about the delivery of services will be entitled to file the complaint with the public institution for a public institution, claiming that the service delivery has been delivered:

PART SEVEN**MISCELLANEOUS PROVISIONS****23. Government Employees**

Public service shall be performed under appropriate law in respect of public servants who lose their positions as a result of outsourcing.

24. Power to Issue Directive

The Bureau may issue directives to help achieve the objectives of this regulation:

25. Inapplicable Laws

Any regulation, directive or customary practice of the City Cabinet does not apply to issues covered by this Regulation.

26. Transitional Provisions

The provisions of this regulation do not apply to outsourcing operating contracts signed before the adoption of this regulation:

፳፯. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ ከጥር ፳፱ ቀን /፪ሺ፲፯ ዓ.ም ጀምሮ
የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ፳፱ ቀን ፪ሺ፲፯ ዓ.ም.

አዳነች አቤበ ደሳ
የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ

Effective Date

This Regulation shall enter into force as of this
6th day, February 2025

**Done at Addis Ababa, this 6th day, February
2025**

Adanech Abiebie Desa
Mayor of Addis Ababa City